

TRONIC®



www.lidl-service.com



CARGADOR UNIVERSAL DE PILAS CARICABATTERIE UNIVERSALE TLG 500 B1

ES

CARGADOR UNIVERSAL DE PILAS

Instrucciones de uso

PT

CARREGADOR DE PILHAS UNIVERSAL

Manual de instruções

DE AT CH

UNIVERSAL-AKKULADEGERÄT

Bedienungsanleitung

IT MT

CARICABATTERIE UNIVERSALE

Istruzioni per l'uso

GB MT

BATTERY CHARGER

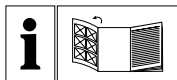
Operating instructions

IAN 289960

ES

IT

PT



ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	15
PT	Manual de instruções	Página	29
GB/MT	Operating instructions	Page	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



Refresh Discharge Charge Fully charged Battery defect

1

2

3

5

6

1

2

3

4

TRONIC

Índice

Introducción	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Derechos de autor	2
Aviso legal	2
Uso conforme al previsto	2
Indicaciones de advertencia utilizadas	3
Seguridad	4
Advertencias de seguridad básicas	4
Tratamiento de pilas recargables (baterías)	5
Puesta en funcionamiento	6
Volumen de suministro e inspección de transporte	6
Evacuación del embalaje	6
Elementos de operación	6
Manejo y funcionamiento	7
Cargar las baterías	7
Indicaciones del estado operativo	8
Cálculo del tiempo de carga de promedio	8
Control de carga automático / carga de mantenimiento	8
Control de temporizador	8
Limpieza	9
Almacenamiento / Evacuación	9
Almacenamiento	9
Evacuación del aparato	9
Eliminación de las pilas / baterías	9
Eliminación de fallos	10
Causas y solución de fallos	10
Anexo	10
Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE	10
Características técnicas	11
Garantía de Kompernass Handels GmbH	11
Asistencia técnica	13
Importador	13

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Le deseamos mucha suerte con su nuevo aparato.

Con esta compra ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso son parte integrante del cargador universal de pilas recargables (en lo sucesivo denominado aparato o producto) y contienen información importante sobre la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice este producto solo como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. En caso de traspasar el producto a terceros, entregue también todas las documentaciones.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor. Toda copia o toda reimpresión, incluso en extracto, así como la reproducción de sus figuras, aunque hayan sido modificadas, sólo están permitidas con la autorización por escrito del fabricante.

Aviso legal

Todas las informaciones técnicas, datos e indicaciones contenidos en estas instrucciones de uso para la conexión y el manejo, reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento. Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones, el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

Uso conforme al previsto

Este aparato está diseñado exclusivamente para un uso no comercial y está previsto para la carga de pilas recargables de Ni-Cd y Ni-MH de los tamaños AAA/AA/C/D y del formato de pila cuadrada de 9 V con las capacidades asignadas habituales en el mercado.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considera contrario a lo dispuesto. Se excluyen reclamaciones de cualquier tipo debido a daños por el uso contrario a lo dispuesto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia utilizadas

En estas instrucciones de uso se utilizan las advertencias siguientes:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no puede evitarse la situación de peligro, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.

- ▶ Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar el peligro de muerte o lesiones graves en las personas.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no puede evitarse la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

NOTA

- ▶ Una indicación advierte de informaciones adicionales que facilitan el manejo del aparato.


Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. En cambio el uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.

Advertencias de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato deben tenerse en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado o que haya caído.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos siempre que estén bajo vigilancia o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio al cliente autorizado por el fabricante, de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- No realice transformaciones o modificaciones en el aparato por cuenta propia.
- Proteja el aparato de la humedad y contra la entrada de líquidos. No sumerja nunca el aparato en agua, no coloque el aparato próximo al agua ni coloque ningún objeto relleno de líquido (p. ej. jarrones) sobre el aparato.

- No utilizar el aparato cerca de llamas abiertas (p. ej. velas).
- Evite la radiación solar directa.
- Cargue exclusivamente pilas recargables de los tipos "Ni-Cd" y "Ni-MH".
- No cargue nunca baterías de otro tipo o pilas que no sean recargables. Estas no son aptas para recargar. Las pilas no recargables pueden recalentarse y explotar. De lo contrario se podría dañar el aparato las pilas recargables insertadas de modo irreparable.
-  Este producto está previsto exclusivamente para su uso en espacios interiores dentro de estancias secas y cerradas.

Tratamiento de pilas recargables (baterías)

- No utilice pilas recargables dañadas o corrosivas.
- Las pilas recargables (baterías) pueden ser mortales al ingerirlas. Por ello guarde el aparato y las pilas recargables fuera del alcance de los niños pequeños.
- En caso de ingestión de una pila recargable acuda inmediatamente a un médico.
- Si se ha derramado una pila recargable, evite de todos modos el contacto del líquido de la batería con la piel. El líquido de la batería podría producir abrasiones de la piel
- Elimine el líquido de la batería derramada con un paño seco absorbente y evite el contacto con la piel, utilizando p. ej., guantes.

Puesta en funcionamiento

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Cargador universal de pilas
- Estas instrucciones de servicio

NOTA

- ▶ Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase el apartado **Asistencia técnica**).
- ◆ Extraiga el aparato y el manual de instrucciones de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

⚠ PELIGRO

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Evacuación del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.



La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Evacue los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.

NOTA

- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de aplicación de la garantía.

Elementos de operación

- ❶ LEDs (Indicación estado operativo)
- ❷ Alojamientos de carga para bloque de 9 V (alojamientos de carga 5 y 6, ver lado desplegable)
- ❸ Alojamientos de carga para tipo AAA/AA/C/D (alojamientos de carga 1 y 4, ver lado desplegable)

Manejo y funcionamiento

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes para el funcionamiento del aparato.

Cargar las baterías

- ◆ Coloque el aparato sobre una base recta, plana y antideslizante.
- ◆ Compare las características técnicas con las de su suministrador de energía eléctrica. Si concuerda conecte el cable de red a una base de enchufe. Los LED ❶ se iluminan una vez en rojo y en verde alternativamente. El cargador de batería está ahora listo para funcionar.
- ◆ Inserte las pilas recargables en los alojamientos del cargador ❸. Presione las pilas recargables del tipo bloque 9 V en los alojamientos de carga ❷, hasta escuchar como encastran.

NOTA

- ▶ Se pueden cargar individualmente de 1 - 6 baterías:
 - ▶ - 4 x tipo C o bien tipo D en los alojamientos de carga ❸ 1 hasta 4 o bien
 - ▶ - 4 x tipo AA o bien AAA en los alojamientos de carga ❸ 1 hasta 4 y adicionalmente 2 x Tipo bloque 9 V en los alojamientos de carga ❷ 5 y 6.
- ◆ Comenzando el proceso de carga. El cargador de baterías dispone de un LED ❶ para cada alojamiento dentro del alojamiento de carga ❷ ❸. Los LEDs ❶ de los alojamientos de carga ❷ ❸ respectivos muestran el estado de carga de cada una de las pilas recargables.

En los primeros 5 segundos el cargador de pilas recargables realiza una prueba rápida de capacidad:

Color LED	Capacidad de la batería
Verde	> 90 %
Verde intermitente	80 - 90 %
Rojo	70 - 80 %
Rojo intermitente	< 70 %

NOTA

- ▶ Si parpadean los LED ❶ del alojamiento de carga ❷ ❸ más de 5 segundos en rojo, la pila recargable no está insertada correctamente en el alojamiento de carga o está defectuosa ❷ ❸.
- ◆ Una vez determinada la capacidad de la pila recargable se inicia el proceso de carga.

Indicaciones del estado operativo

Las diferentes indicaciones tienen los significados siguientes:

- El LED ❶ parpadea en cadencia de segundos rojo y verde (no en caso del bloque de 9V): Las pilas recargables se cargan y se descargan de modo alternativo (Función refresh: las pilas recargables más antiguas o almacenadas durante mucho tiempo son refrescadas).
- El LED ❶ parpadea en cadencia de 1/2 segundos rojo y verde (no en caso del bloque de 9V): Las pilas recargables son descargadas para reducir así el efecto memoria.
- Los LED ❶ se iluminan en rojo de modo permanente: Las pilas recargables son cargadas con corriente de carga máxima
- Los LED ❶ se iluminan en verde de modo permanente: Las pilas son cargadas por completo y el cargado de pilas conmuta a carga de mantenimiento.

Cálculo del tiempo de carga de promedio

Dependiendo del tipo, antigüedad y estado de carga remanente de las pilas recargables, el proceso de carga puede variar. Los tiempos de carga de promedio pueden calcularse con la ayuda de la fórmula siguiente. Tenga en cuenta que los tiempos calculados son meramente orientativos.

$$\text{Tiempo de carga (Min.)} = \frac{\text{Capacidad de la batería (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Corriente de carga del aparato (mA)}}$$

Control de carga automático / carga de mantenimiento

Este cargador de pilas controla el tiempo de pilas recargables del tipo Ni-Cd y Ni-MH por separado. El control se basa en el procedimiento $-\Delta U$ ("menos Delta U"). Con Delta Δ se define en matemáticas las diferencias. "Menos Delta U" significa en todo caso una diferencia de tensión negativa.

Esta detección de fin de proceso de carga aprovecha los efectos siguientes: Si se carga una batería con una corriente constante, la tensión va aumentando. Si la batería está plenamente cargada, su tensión alcanza el máximo y vuelve a descender ligeramente si continúa el flujo de corriente. Esta pequeña caída de tensión es detectada por la electrónica de carga y finaliza el proceso de carga. El cargador de baterías conmuta automáticamente a "carga de mantenimiento". Significa que las pilas recargables ya no están sometidas a una corriente permanente sino que continúan con una carga de impulsos cortos de corriente. De este modo se contrarresta la autodescarga y las pilas recargables se mantienen a pleno estado de carga.

Control de temporizador

El cargador dispone además de un control de temporizador que cambia transcurridas 15 horas automáticamente al modo de carga de mantenimiento. Sirve además como protección contra sobrecarga en caso de que no reaccione la detección de cortocircuito de carga en caso de una eventual batería defectuosa.

Limpieza

PELIGRO

- ▶ Antes de proceder a cualquier limpieza extraiga la clavija de red. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!
- ▶ Asegúrese que durante la limpieza no penetre humedad en el aparato, con el fin de evitar daños irreparables del aparato.

ATENCIÓN

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo ya que podrían atacar la superficie del aparato.
- ◆ Limpie las superficies del aparato con un paño seco blando. En caso de suciedad persistente utilice un paño ligeramente húmedo.
- ◆ En ningún caso deberá limpiar el interior de los alojamientos de carga **2** **3** en húmedo. Utilice en cambio para la limpieza un pincel limpio y blando.
- ◆ Limpie los contactos de carga en caso de suciedad con un paño seco.

Almacenamiento / Evacuación

Almacenamiento

Si no va a usar el aparato durante un tiempo prolongado, extraiga las pilas recargables y almacénelas en un lugar limpio, seco sin radiación solar directa.

Evacuación del aparato



No tire el aparato en la basura doméstica normal. Este producto está sujeto a la directiva europea 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Elimine el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.

Eliminación de las pilas / baterías

Las pilas / baterías no pueden ser desechadas con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas / baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio, barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas / baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas / acumuladores vacías.

Eliminación de fallos

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías.

Causas y solución de fallos

La tabla siguiente ayuda a la localización y solución de averías menores:

Error	Posible causa	Solución
El cargador de batería no indica ninguna función.	El cable de red no está insertado.	Inserte la clavija de red en la base de enchufe.
	La base de enchufe no suministra tensión.	Compruebe las protecciones eléctricas de la vivienda.
Las pilas recargables insertadas no cargan.	Las pilas recargables no se han conectado a la polaridad correcta.	Inserte las pilas recargable conforme a su polaridad (véase la señalización en el alojamiento de carga ② ③).
	Las pilas insertadas no son aptas para recargar.	Cargue exclusivamente pilas recargables Ni-Cd- y Ni-MH de los tipos AAA/AA/C/D y bloque de 9 V.
	El control de temperatura ha disparado.	Extraiga la clavija de red de la base de enchufe y deje que se enfríe el aparato.

NOTA

- Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente.

Anexo



Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE

Este aparato cumple con los requisitos básicos y otras normas relevantes de la Directiva europea de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, la Directiva sobre baja tensión 2014/35/EU, así como la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

La declaración de conformidad CE completa puede solicitarse a la empresa de importación.



Características técnicas

Tensión de entrada	100-240 V ~ 60/50 Hz
Consumo de corriente	150 mA
Potencia de salida	max. 3,34 VA
Clase de protección	II / □
Temperatura de servicio	0° - 25°C
Temperatura de almacenamiento	-20° - 40°C
Humedad (sin condensación)	5 - 75 %
Tensiones de salida	4 x 1,4 V  (Alojamientos de carga 1 - 4) 2 x 9 V  (Alojamientos de carga 5 - 6)
Corrientes de carga	1000 mA (con 1 - 2 pilas recargables) 500 mA (con 3 - 4 pilas recargables) 2 x 30 mA (Bloque 9 V)
Capacidades de dimensionamiento máximo	AAA: 900 mAh AA: 2500 mAh C: 4000 mAh D: 4500 mAh Bloque 9 V: 200 mAh
Dimensiones (A x A x F)	21,5 x 5,5 x 14,5 cm aprox.
Peso	390 g aprox.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 289960

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	16
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	16
Diritto d'autore	16
Limitazione di responsabilità	16
Uso conforme	16
Avvertenze utilizzate	17
Sicurezza	18
Avvertenze di sicurezza di base	18
Uso delle pile ricaricabili (accumulatori)	19
Messa in funzione	20
Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto	20
Smaltimento della confezione	20
Elementi di comando	20
Comandi e funzionamento	21
Caricare le pile	21
Spie di indicazione della modalità di esercizio	22
Calcolo del tempo di carica medio	22
Controllo automatico della carica / Carica di mantenimento	22
Controllo timer	22
Pulizia	23
Conservazione / Smaltimento	23
Conservazione	23
Smaltimento dell'apparecchio	23
Smaltimento di pile / accumulatori	23
Risoluzione dei problemi	24
Cause e risoluzione dei problemi	24
Appendice	24
Avviso sulla dichiarazione di conformità CE	24
Dati tecnici	25
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	25
Assistenza	27
Importatore	27

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del caricabatterie universale (di seguito denominato apparecchio o prodotto). Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore. La riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle immagini, anche in condizioni modificate, è consentita solo con permesso scritto del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento dell'invio in stampa e contengono le nostre esperienze e conoscenze più attuali. I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso non commerciale per la carica di pile ricaricabili al Ni-Cd e al Ni-MH delle grandezze AAA / AA / C / D e pile blocco da 9 V con comuni capacità di dimensionamento.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze utilizzate

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a lesioni gravi.

- ▶ Seguire le indicazioni contenute nella presente sezione per evitare il rischio di morte o lesioni gravi per le persone.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

- ▶ Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.


Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni materiali e lesioni personali.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- In caso di danni al cavo o alle connessioni, fare sostituire tali componenti da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza ai clienti, al fine di evitare rischi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.
- La riparazione dell'apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; in caso contrario, in presenza di successivi danni, la garanzia non sarà ritenuta valida.
- Non eseguire modifiche o riparazioni dell'apparecchio in proprio.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi. Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non collocarlo nelle vicinanze dell'acqua e non collocare recipienti pieni di liquidi (ad es. vasi) sull'apparecchio.

- Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele).
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- Caricate esclusivamente pile ricaricabili al „Ni-Cd“ e al „Ni-MH“.
- Non caricare mai pile di altro tipo o batterie non ricaricabili. Queste ultime non sono adatte a essere ricaricate. Le pile non ricaricabili potrebbero surriscaldarsi ed esplodere. L'apparecchio e le pile in esso inserite potrebbero danneggiarsi irreparabilmente.
-  Questo prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni, asciutti e chiusi.

Uso delle pile ricaricabili (accumulatori)

- Non inserire pile ricaricabili danneggiate o corrose nell'apparecchio.
- Le pile ricaricabili (accumulatori) possono essere letali in caso di ingestione. Tenere pertanto l'apparecchio e le pile ricaricabili lontano dai bambini piccoli!
- In caso di ingestione di una pila ricaricabile, consultare immediatamente un medico.
- In caso di pila deteriorata, evitare assolutamente il contatto del liquido in fuoriuscita con la pelle! Il liquido della pila può causare ustioni alla pelle!
- Rimuovere il liquido delle pile deteriorate con un panno asciutto e assorbente, evitando il contatto con la pelle, ad es. tramite l'uso di guanti.

Messa in funzione

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Caricabatterie universale
- Le presenti istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).
- ◆ Rimuovere l'apparecchio e il manuale di istruzioni dal cartone.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

⚠ PERICOLO

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento.

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

AVVERTENZA

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Elementi di comando

- ❶ LED (spia di indicazione della modalità di esercizio)
- ❷ Vani di carica per pila blocco da 9 V (vani di carica 5 e 6; vedere pagina interna)
- ❸ Vani di carica per il tipo di pile AAA/AA/C/D (vani di carica da 1 a 4; vedere pagina interna)

Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

Caricare le pile

- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e non sdruciolevole.
- ◆ Confrontare i dati tecnici con quelli del gestore della rete di alimentazione elettrica. Solo se i dati coincidono, inserire il cavo di rete in una presa di corrente. I LED ❶ lampeggiano una volta di luce rossa e poi verde. Il caricabatterie è ora pronto per l'uso.
- ◆ Inserire le pile nei vani di carica ❸. Inserire le pile blocco da 9 V nei vani di carica ❷ fino a inserirle udibilmente in posizione.

AVVERTENZA

- ▶ Si possono caricare individualmente da 1 a 6 pile:
 - 4 x di tipo C e D nei vani di carica ❸ da 1 a 4
 - o
 - 4 x di tipo AA o tipo AAA nei vani di carica ❸ da 1 a 4 e inoltre 2 x pile blocco da 9 V nei vani di carica ❷ 5 e 6.
- ◆ Il processo di carica ha così inizio. Il caricabatterie possiede un LED ❶ per ogni scomparto del vano di carica ❷ ❸. I LED ❶ delle relative sedi del vano di carica ❷ ❸ indicano lo stato di carica delle singole pile.

Nei primi 5 secondi, il caricabatterie effettua un test rapido della capacità:

Colore LED	Capacità della pila
Verde	> 90 %
Verde lampeggiante	80 - 90 %
Rosso	70 - 80 %
Rosso lampeggiante	< 70 %

AVVERTENZA

- ▶ Se il LED ❶ del vano di carica ❷ ❸ lampeggia di luce rossa per più di 5, la batteria non è inserita correttamente nel vano di carica ❷ ❸ oppure è difettosa.
- ◆ Dopo la verifica della capacità delle pile inizia il processo di carica.

Spie di indicazione della modalità di esercizio

Le diverse indicazioni luminose hanno i seguenti significati:

- Il LED ❶ lampeggia ogni secondo di luce rossa e luce verde (non per il blocco da 9 V): le pile vengono alternativamente caricate e scaricate (Funzione di refresh: le pile vecchie o lasciate inutilizzate a lungo vengono rigenerate).
- Il LED ❶ lampeggia ogni mezzo secondo di luce rossa e luce verde (non per il blocco da 9 V): Le batterie vengono scaricate per ridurre l'effetto memoria.
- Il LED ❶ si accende permanentemente di luce rossa: le pile vengono caricate con la corrente di carica massima.
- Il LED ❶ si accende permanentemente di luce verde: le pile sono completamente cariche e il caricabatterie passa alla carica di mantenimento.

Calcolo del tempo di carica medio

Il processo di carica ha una diversa durata a seconda del tipo, dell'età e della carica residua delle pile. I tempi di carica medi possono essere calcolati con l'aiuto della seguente formula. Ricordare tuttavia che i tempi calcolati sono solo valori indicativi.

$$\text{Tempo di carica (min.)} = \frac{\text{Capacità della pila (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Corrente di carica dell'apparecchio (mA)}}$$

Controllo automatico della carica / Carica di mantenimento

Questo caricabatterie controlla separatamente il tempo di carica per le pile di tipo Ni-Cd e Ni-MH. Questo comando si basa sul procedimento $-\Delta U$ („meno Delta U“). In matematica, il Delta Δ indica le differenze. „Meno Delta U“ significa in questo caso una differenza di tensione negativa.

Questo riconoscimento della conclusione del processo di carica sfrutta il seguente effetto: se una pila viene caricata con corrente costante, la sua tensione continua ad aumentare. Quando la pila è carica, la sua tensione raggiunge un massimo che poi cala leggermente in caso di ulteriore afflusso di corrente. Questa leggera caduta di tensione viene rilevata dall'elettronica di caricamento e il procedimento di carica viene terminato. Il caricabatterie passa automaticamente alla modalità "Carica di mantenimento". Ciò significa che le pile non vengono più caricate con corrente continua ma con brevi impulsi di corrente. In tal modo si contrasta lo scaricamento e le pile vengono mantenute in uno stato di carica costante.

Controllo timer

Il caricabatterie possiede inoltre un controllo timer che passa automaticamente alla carica di mantenimento dopo 15 ore. Ciò serve inoltre come ulteriore protezione dal sovraccarico, qualora fallisse il riconoscimento del completamento della carica a causa di un eventuale guasto della pila.

Pulizia

PERICOLO

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- ▶ Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio, per evitarne un irreparabile danneggiamento.

ATTENZIONE

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, poiché essi potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio.
- ◆ Pulire le superfici dell'alloggiamento solo con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco ostinato utilizzate un panno leggermente umido.
- ◆ È assolutamente vietato pulire l'interno delle vani di carica **2** **3** con acqua o altri liquidi. Per pulirle utilizzare invece un pennello pulito e morbido.
- ◆ In caso di sporco, pulire i contatti di carica con un panno asciutto.

Conservazione / Smaltimento

Conservazione

Se non si utilizzasse l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, estrarre le pile e conservarlo in un luogo pulito e asciutto, al riparo dall'irradiazione solare diretta.

Smaltimento dell'apparecchio



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento di pile / accumulatori

Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/accumulatori presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirle al rivenditore. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o degli accumulatori. Restituire le pile/gli accumulatori solo se scarichi.

Risoluzione dei problemi

In questo capitolo sono riportate le informazioni necessarie per identificare e risolvere problemi.

Cause e risoluzione dei problemi

La seguente tabella è utile per identificare e risolvere problemi minori:

Problema	Possibile causa	Risoluzione
Il caricabatterie non mostra alcuna funzione.	Il cavo di rete non è stato inserito.	Inserire il cavo di rete nella presa di corrente.
	La presa di rete non fornisce alcuna tensione.	Controllare i fusibili.
Le pile inserite non vengono caricate.	Le pile non sono state inserite con la polarità corretta.	Inserire le pile rispettando la polarità corretta (controllare le indicazioni nel vano di carica ② ③).
	Le pile inserite non sono idonee per la carica.	Caricare esclusivamente pile ricaricabili al Ni-Cd e al Ni-MH di tipo AAA/AA/C/D e blocco da 9 V.
	Si è attivato il dispositivo di sorveglianza della temperatura.	Estrarre il cavo di rete dalla presa di corrente e far raffreddare l'apparecchio.

AVVERTENZA

- Se non si riesce a risolvere il problema con le istruzioni precedentemente riportate, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Appendice

Avviso sulla dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, della Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/EU e della Direttiva 2011/65/EU riguardante la limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La dichiarazione di conformità UE completa è a disposizione presso l'importatore.



Dati tecnici

Tensione di ingresso	100 - 240 V ~ 60/50 Hz
Assorbimento di corrente	150 mA
Potenza di uscita	max. 3,34 VA
Classe di protezione	II / □
Temperatura di esercizio	0° - 25°C
Temperatura di conservazione	-20° - 40°C
Umidità (nessuna condensa)	5 - 75 %
Tensioni di uscita	4 x 1,4 V --- (vani di carica 1 - 4) 2 x 9 V --- (vani di carica 5 - 6)
Correnti di carica	1000 mA (per le batterie 1 - 2) 500 mA (per le batterie 3 - 4) 2 x 30 mA (blocco da 9 V)
Capacità di misurazione massime	AAA: 900 mAh AA: 2500 mAh C: 4000 mAh D: 4500 mAh blocco da 9 V: 200 mAh
Dimensioni (L x P x A)	ca. 21,5 x 5,5 x 14,5 cm
Peso	ca. 390 g

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompennass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 289960

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.
Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Índice

Introdução	30
Informações acerca deste manual de instruções	30
Direitos de autor	30
Limitação da responsabilidade	30
Utilização correcta	30
Indicações de aviso utilizadas	31
Segurança	32
Indicações básicas de segurança	32
Manuseamento de pilhas recarregáveis (acumuladores)	33
Colocação em funcionamento	34
Material fornecido e inspecção de transporte	34
Eliminação da embalagem	34
Elementos de comando	34
Operação e funcionamento	35
Carregar a bateria	35
Apresentação do estado da operação	36
Cálculo do tempo de carregamento médio	36
Indicador do nível de carga da bateria / Carga de manutenção	36
Controlo por temporizador	36
Limpeza	37
Armazenamento / Eliminação	37
Armazenamento	37
Eliminação do aparelho	37
Eliminação de pilhas / pilhas recarregáveis	37
Reparação de avarias	38
Causas e reparação de avarias	38
Anexo	38
Indicações acerca da Declaração de Conformidade CE	38
Dados técnicos	39
Garantia da Kompernass Handels GmbH	39
Assistência Técnica	41
Importador	41

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Felicitemo-lo pela compra do seu novo aparelho!
Optou por um produto moderno e de elevada qualidade. Este manual de instruções é parte integrante do carregador de bateria universal (posteriormente designado como aparelho ou produto). Contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes da utilização do produto, familiarize-se com todas as indicações de utilização e segurança. Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor. Qualquer reprodução ou reedição, mesmo que parcial, bem como a reprodução das figuras, mesmo em estado alterado, é permitida apenas sob consentimento escrito por parte do fabricante.

Limitação da responsabilidade

Todas as informações técnicas, dados e indicações presentes neste manual de instruções relativos à ligação e ao funcionamento correspondem à mais recente versão no momento da impressão e foram elaborados de acordo com a nossa experiência e conhecimentos actuais. Excluem-se os direitos relativos a dados, imagens e descrições presentes neste manual de instruções. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual de instruções, de uma utilização incorrecta, de reparações inadequadas, alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não aprovadas.

Utilização correcta

Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso não comercial para carregar acumuladores recarregáveis de Ni-Cd e Ni-MH dos tamanhos AAA/AA/C/D e blocos de 9 V com as capacidades de dimensionamento comuns no mercado.

Qualquer utilização para além da descrita é considerada incorrecta. Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorrecta. O utilizador do aparelho deverá assumir a responsabilidade pelo aparelho.

Indicações de aviso utilizadas

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica uma situação de perigo iminente.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de vida e de ferimentos graves.

- ▶ Siga as indicações neste aviso, a fim de afastar o risco de vida e evitar ferimentos graves.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica a possibilidade de ocorrência de danos materiais.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- ▶ Siga as indicações neste aviso, a fim de evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ A indicação fornece informações adicionais para facilitar o manuseamento do aparelho.


Segurança

Este capítulo contém indicações de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho está em conformidade com as normas de segurança em vigor. Porém, uma utilização inadequada pode resultar em ferimentos e danos materiais.

Indicações básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes indicações de segurança:

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- A reparação do aparelho dentro do período de garantia deve ser efetuada apenas por um serviço de assistência técnica autorizado pelo fabricante, caso contrário, extingue-se o direito à garantia em caso de danos subsequentes.
- Não execute qualquer tipo de reconstrução por sua própria iniciativa nem alterações no aparelho.
- Proteja o aparelho contra humidade e infiltração de líquidos. Nunca mergulhe o aparelho em água, não instale o aparelho na proximidade de água e não coloque objetos com líquidos (por ex. jarras) sobre o aparelho.

- Não utilizar o aparelho na proximidade de chamas vivas (por ex., velas).
- Evite a exposição solar direta.
- Carregue unicamente acumuladores recarregáveis dos tipos "Ni-Cd" e "Ni-MH".
- Nunca carregue acumuladores de outro tipo ou pilhas não recarregáveis. Estas não são apropriadas para recarregar. Acumuladores não recarregáveis podem sobreaquecer e explodir. Podem danificar o aparelho e os acumuladores colocados de forma irreparável.
-  Este produto foi concebido exclusivamente para o funcionamento em espaços interiores, secos e fechados.

Manuseamento de pilhas recarregáveis (acumuladores)

- Não utilize pilhas recarregáveis danificadas ou corroídas no aparelho.
- As pilhas recarregáveis (acumuladores) podem ser fatais, se engolidas. Guarde, por isso, o aparelho e as pilhas recarregáveis longe do alcance de crianças pequenas!
- Em caso de ingestão de uma pilha recarregável, tem de ser procurada imediatamente assistência médica.
- Se a pilha verter, evite em qualquer caso o contacto da pele com o líquido da pilha! O líquido da pilha pode provocar queimaduras na pele!
- Remova o líquido da pilha com um pano absorvente seco e evite o contacto com a pele, utilizando, p. ex., luvas.

Colocação em funcionamento

Material fornecido e inspecção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Carregador de pilhas universal
- O presente manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique se o material fornecido está completo e se apresenta danos visíveis.
- ▶ Caso o material fornecido esteja incompleto ou danificado, devido a embalagem insuficiente ou ao transporte, entre em contacto com a linha directa de assistência (ver capítulo **Assistência**).
- ◆ Retire o aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Retire todo o material de embalagem.

⚠ PERIGO

- ▶ Os materiais da embalagem não devem ser utilizados como brinquedos. Existe perigo de asfixia.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho de danos durante o transporte. Os materiais da embalagem devem ser seleccionados numa perspectiva ecológica e de poupança energética e, como tal, reciclados.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários em conformidade com as normas locais em vigor.

NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia para que possa embalar o aparelho correctamente em caso de devolução ou semelhante.

Elementos de comando

- ❶ LED (visualização do estado da operação)
- ❷ Compartimentos de carregamento para 9 V (compartimentos de carregamento 5 e 6; ver página desdobrável)
- ❸ Compartimentos de carregamento para tipo AAA/AA/C/D (compartimentos de carregamento 1 até 4; ver página desdobrável)

Operação e funcionamento

Este capítulo contém indicações importantes acerca da operação e funcionamento do aparelho.

Carregar a bateria

- ◆ Coloque o aparelho numa superfície plana, fixa e antiderrapante.
- ◆ Compare os dados técnicos com os do seu operador da rede eléctrica. Se forem idênticos, ligue o cabo de rede a uma tomada. Os LED ❶ acendem uma vez a vermelho e a verde. O carregador de bateria encontra-se agora operacional.
- ◆ Insira a bateria nos compartimentos de carregamento ❸. Empurre a bateria tipo 9 V nos compartimentos de carregamento ❷ até encaixar de forma audível.

NOTA

- ▶ Podem ser carregadas individualmente as baterias 1 - 6:
- ▶ - 4 x Tipo C ou Tipo D nos compartimentos de carregamento ❸ 1 até 4 ou
- 4 x Tipo AA ou AAA nos compartimentos de carregamento ❸ 1 até 4 e ainda 2 x Tipo 9 V nos compartimentos de carregamento ❷ 5 e 6.
- ◆ O processo de carregamento inicia. O carregador de bateria dispõe de um LED ❶ para cada secção no compartimento de carregamento ❷ ❸. Os LED ❶ dos respectivos compartimentos de carregamento ❷ ❸ indicam o estado da carga da bateria individual.

Nos primeiros 5 segundos o carregador de bateria executa um teste rápido à autonomia através de:

Cor do LED	Autonomia da bateria
Verde	> 90 %
Verde intermitente	80 - 90 %
Vermelho	70 - 80 %
Vermelho intermitente	< 70 %

NOTA

- ▶ Se o LED ❶ do compartimento de carregamento ❷ ❸ pisca a vermelho mais do que 5 segundos, a bateria não está correctamente colocada no compartimento de carregamento ❷ ❸ ou está danificada.
- ◆ Se a autonomia da bateria estiver determinada, o processo de carregamento inicia.

Apresentação do estado da operação

As várias apresentações têm os seguintes significados:

- O LED ❶ pisca a vermelho e verde em intervalos de segundo (não no 9 V):
As baterias são carregadas e descarregadas alternadamente (Função actualizar: as baterias mais antigas ou armazenadas muito tempo são actualizadas de novo).
- O LED ❶ pisca a vermelho e verde em intervalos de 1/2 segundo (não para 9 V):
As baterias são descarregadas para reduzir o efeito de memória.
- O LED ❶ acende continuamente a vermelho: A bateria é carregada com a máxima corrente de carga.
- O LED ❶ acende continuamente a verde: A bateria está completamente carregada e o carregador de bateria passa para carga de manutenção.

Cálculo do tempo de carregamento médio

Dependendo do tipo, idade e o estado da carga residual da bateria, o processo de carga terá diferentes durações. Pode calcular o tempo médio de carregamento com a ajuda de fórmula abaixo indicada. No entanto, tenha em consideração, que o tempo calculado deve ser usado apenas como valor de referência.

$$\text{Tempo de carregamento (Min.)} = \frac{\text{Autonomia da bateria (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Corrente de carga do aparelho (mA)}}$$

Indicador do nível de carga da bateria / Carga de manutenção

Este carregador de bateria comanda separadamente o tempo de carregamento para baterias do tipo Ni-Cd e Ni-MH. Este comando é baseado no método - Δ U ("minus Delta U"). Com o símbolo Delta Δ designam-se as diferenças na área da matemática. Neste caso, "Minus Delta U" significa uma diferença de tensão negativa. A detecção de conclusão do carregamento faz uso dos seguintes efeitos: Se uma bateria for carregada com tensão constante, a sua corrente vai aumentar de forma contínua. Se a bateria está cheia, a sua tensão atinge um nível máximo e cai de novo ligeiramente quando se verifica um fluxo de corrente adicional. Esta ligeira queda de tensão será detectada pelo sistema de carga electrónico e o processo de carregamento será terminado. O carregador de bateria passa automaticamente para "Carga de manutenção". Isto é, a bateria deixa de ser carregada por corrente permanente, para passar a ser carregada por pulsos de corrente. Deste modo, a auto-descarga é neutralizada e a bateria é mantida num estado de carga completa.

Controlo por temporizador

O carregador de bateria possui ainda um controlo por temporizador, o qual comuta automaticamente para o carregamento de compensação após 15 horas. Isto serve como protecção adicional contra o carregamento excessivo, caso a detecção de conclusão de carregamento não reaja devido a uma bateria eventualmente danificada.

Limpeza

PERIGO

- ▶ Desligue a ficha de rede antes de cada limpeza. Existe perigo de choque eléctrico!
- ▶ Certifique-se de que não haja infiltração de humidade no aparelho durante a limpeza para evitar danos irreparáveis no aparelho.

ATENÇÃO

- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos que possam agredir a superfície da caixa.
- ◆ Limpe as superfícies do aparelho com um pano suave e seco. Com sujidades incrustadas utilize um pano ligeiramente humedecido.
- ◆ Limpe o interior dos compartimentos de carregamento **2** **3**. Nunca os humedeca. Em vez disso, utilize para limpar um pincel suave e limpo .
- ◆ Em caso de sujidade, limpe os contactos de carga apenas com um pano suave.

Armazenamento / Eliminação

Armazenamento

Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo longo, retire a bateria e armazene-a num local limpo e seco sem contacto directo com a luz solar.

Eliminação do aparelho



Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal. Este produto é abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Elimine o aparelho através de um serviço autorizado de recolha de resíduos ou através da entidade de eliminação de resíduos do seu município. Tenha em consideração os regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvidas, entre em contacto com a respectiva instituição de recolha.

Eliminação de pilhas / pilhas recarregáveis

As pilhas / pilhas recarregáveis não podem ser depositadas no lixo doméstico. Todo o consumidor deve entregar as pilhas / pilhas recarregáveis num ponto de recolha da sua freguesia / região ou numa loja comercial. Esta obrigação tem como finalidade garantir uma eliminação ecológica das pilhas / pilhas recarregáveis. Devolva as pilhas / pilhas recarregáveis apenas quando estas estiverem vazias.

Reparação de avarias

Este capítulo contém indicações importantes acerca da determinação de anomalias e a respectiva resolução.

Causas e reparação de avarias

A seguinte tabela permite determinar e eliminar com mais facilidade anomalias de menor dimensão:

Erro	Causa possível	Resolução
O carregador de bateria não indica nenhuma função.	O cabo de rede não está inserido.	Insira o cabo de rede na tomada.
	A tomada não gera tensão.	Verifique os fusíveis internos.
As baterias incorporadas não foram carregadas.	Bateria incorporada sem corresponder à sua polaridade.	Insira a bateria de acordo à sua polaridade (ver marcação no compartimentos de carregamento 2 3).
	As baterias incorporadas não são apropriadas para carregar.	Carregue unicamente baterias recarregáveis Ni-Cd- e Ni-MH do tipo AAA/AA/C/D e 9 V.
	A monitorização de temperatura foi activada.	Retire o cabo de rede da tomada e deixe arrefecer o aparelho.

NOTA

- ▶ Se, seguindo os passos referidos, não conseguir resolver o problema, deve contactar o serviço ao cliente.

Anexo

Indicações acerca da Declaração de Conformidade CE

Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e com outras disposições relevantes da Diretiva Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU, da Diretiva Baixa Tensão 2014/35/EU e da Diretiva RSP 2011/65/EU.

Pode obter a versão completa da Declaração de Conformidade CE junto do importador.



Dados técnicos

Tensão de entrada	100 - 240 V ~ 60/50 Hz
Consumo de corrente	150 mA
Potência de saída	máx. 3,34 VA
Classe de protecção	II / □
Temperatura de funcionamento	0° - 25°C
Temperatura de armazenamento	-20° - 40°C
Humidade (sem condensação)	5 - 75 %
Tensões de saída	4 x 1,4 V \equiv (compartimentos de carregamento 1 - 4) 2 x 9 V \equiv (compartimentos de carregamento 5 - 6)
Correntes de carga	1000 mA (com baterias 1 - 2) 500 mA (com baterias 3 - 4) 2 x 30 mA (9 V)
Capacidade nominal máxima	AAA: 900 mAh AA: 2500 mAh C: 4000 mAh D: 4500 mAh 9 V: 200 mAh
Medidas (B x H x T)	aprox. 21,5 x 5,5 x 14,5 cm
Peso	aprox. 390 g

Garantia da Kompnass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 289960

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Index

Introduction	44
Information regarding these operating instructions.	44
Copyright	44
Limited liability	44
Intended use	44
Warnings used	45
Safety	46
Basic Safety Instructions	46
Interaction with rechargeable batteries (cells)	47
Initial use	48
Items supplied and transport inspection	48
Disposal of the packaging	48
Operating components	48
Handling and operation	49
Charging batteries	49
Operating status displays	50
Calculating the average charging time	50
Automatic charging control/Retention charging	50
Timer control	50
Cleaning	51
Storage/Disposal	51
Storage	51
Disposal of the device	51
Disposal of batteries/cells	51
Troubleshooting	52
Malfunction causes and remedies	52
Appendix	52
Information regarding the EC Declaration of Conformity	52
Technical data	53
Kompernass Handels GmbH warranty	53
Service	55
Importer	55

Introduction

Information regarding these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device. You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of Universal Battery Charger (hereafter referred to as the device or product). They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected. Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is not permitted without the express written consent of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for the connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorised changes or for using unauthorised replacement parts.

Intended use

This appliance is intended exclusively for the non-commercial charging of rechargeable Ni-Cd and Ni-MH batteries in the sizes AAA/AA/C/D and 9 V with standard commercial capacities.

Any other use or uses beyond those mentioned are considered to be unintended use. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears the liability.

Warnings used

In these extant operating instructions the following warning notices are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threatening dangerous situation.

In the event that the dangerous situation is not avoided it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Comply with the directives in this warning to avoid the risks of death or serious physical injury.

IMPORTANT

A warning of this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ Comply with the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the device.


Safety

In this section you will receive important safety information regarding the handling of the device. This device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to injuries and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the device observe the following safety instructions:

- Before use check the device for visible external damage. Do not put into operation a device that is damaged or has been dropped.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- A repair to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer, if it is not, additional warranty claims cannot be considered for subsequent defects.
- Do not make any changes or modifications to the appliance yourself.
- Protect the device from moisture and liquid penetration. Never submerge the device in water, do not place the device in the vicinity of water and do not stand any object filled with liquid (i.e. vases) on the device.

- Do not operate the device in the vicinity of open flames (e.g. candles).
- Avoid direct sunlight.
- Charge exclusively rechargeable batteries of the types "Ni-Cd" and "Ni-MH".
- NEVER recharge batteries of other types or non-rechargeable batteries. These are not suitable for recharging. Batteries not suitable for recharging can overheat and explode. It could irreparably damage the device and the inserted batteries.
-  This product is intended exclusively for indoor operation in dry and enclosed rooms.

Interaction with rechargeable batteries (cells)

- Do not use damaged or corroded rechargeable batteries in the device.
- Rechargeable batteries (cells) can be fatal if swallowed. Therefore, always keep the device and the rechargeable batteries out of the reach of children!
- If a rechargeable battery is swallowed medical assistance must be sought IMMEDIATELY.
- Should a battery have leaked, you must avoid contact by the battery fluid with the skin! The battery liquid can cause acid burns on the skin!
- Remove the leaked battery liquid with a dry, absorbent cloth and avoid contact by it with the skin by wearing, for example, a pair of gloves.

Initial use

Items supplied and transport inspection

The device is delivered with the following components as standard:

- Battery Charger
- This operating manual

NOTICE

- ▶ Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ▶ If the items supplied are incomplete, or damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section **Service**).
- ◆ Remove the device and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

DANGER

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing.
There is a risk of suffocation!

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- ▶ If possible preserve the device's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the device ideally for its return.

Operating components

- ① LEDs (Operating status indicators)
- ② Loading slots for 9V blocks (loading slots 5 and 6; see fold-out page)
- ③ Loading slots for types AAA/AA/C/D (loading slots 1 to 4; see fold-out page)

Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the device.

Charging batteries

- ◆ Place the device on a smooth, level and slip resistant surface.
- ◆ Compare the technical details with those of your power supplier. If they match, insert the plug into a mains power socket. The LEDs ❶ glow red and green once. The battery charger is now ready for use.
- ◆ Insert the batteries into the loading slots ❸. Press the 9 V Block batteries into the loading slot ❷ until they audibly engage.

NOTICE

- ▶ 1 to 6 batteries can be individually charged:
 - 4 x Type C or Type D in the loading slots ❸ 1 to 4
 - or
 - 4 x Type AA or AAA in the loading slots ❸ 1 to 4 and additionally 2 x Type 9 Volt Block batteries in the loading slots ❷ 5 and 6.
- ◆ The charging process now begins. The battery charger has an LED ❶ for each compartment in the loading slot ❷ ❸. The LEDs ❶ of the respective loading slots ❷ ❸ show the charge status of the individual batteries.

During the first 5 seconds the battery charger carries out a capacity test:

LED Colour	Capacity of the battery
Green	> 90 %
Green blinking	80 - 90 %
Red	70 - 80 %
Red blinking	< 70 %

NOTICE

- ▶ Should the LED ❶ of the loading slot ❷ ❸ blink red for more than 5 seconds, then the battery is either not properly inserted into the loading slot ❷ ❸ or it is defective.
- ◆ When the battery capacity has been determined, the charging process begins.

Operating status displays

The various displays have the following meanings:

- The LED ❶ blinks red and green in 1 second intervals (not for 9 V): The batteries are being alternately charged and discharged (Refresh-Function: older or long stored batteries are being refreshed).
- The LED ❶ blinks red and green in 1/2 second intervals (not for 9 V): The batteries are being discharged to reduce the memory effect.
- The LED ❶ glows red constantly: The batteries are being charged with the maximum charge current.
- The LED ❶ glows green constantly: The batteries are fully charged and the battery charger has switched to trickle charge.

Calculating the average charging time

Depending on the type, age and remaining charge in the batteries, the charging process can take various lengths of time. The average charge time can be calculated using the following formula. Take note however that the times given are only guiding values.

$$\text{Charging Time (min)} = \frac{\text{Battery capacity (mAh)} \times 1.4 \times 60}{\text{Charging current of the device (mA)}}$$

Automatic charging control / Retention charging

This battery charger controls the charging time for batteries of the types Ni-Cd and Ni-MH separately. This control is based on the $-\Delta U$ ("minus Delta U") calculation. In mathematics, with Delta Δ differences are indicated. In this case, "Minus Delta U" means a negative voltage difference.

This charge identification makes itself useful in the following effects: Should a battery be charged with a constant current, its voltage rises continuously. When a battery is full, its voltage reaches a maximum but falls again slightly with further current flow. This light fall in voltage is recognised by the charging electronics and the charge process is terminated. The battery charger automatically switches to "Retention charging". This means that the batteries are no longer being loaded with constant current, instead, with short current pulses. This counteracts the self-discharge and the batteries are kept in a state of full charge.

Timer control

In addition, this battery charger has a timer control which automatically switches over to retention charging after 15 hours. This serves as an additional protection against overcharging should the charge termination not respond due to a possibly defective battery.

Cleaning

DANGER

- ▶ Always remove the plug before cleaning the device. There is the risk of an electric shock!
- ▶ When you are cleaning the device ensure that no moisture gets inside it, so as to avoid irreparable damage to it.

IMPORTANT

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.
- ◆ Clean the surfaces of the device with a soft, dry cloth. For stubborn soiling use a lightly moistened cloth.
- ◆ Never clean the insides of the loading slots **2** **3** with moist cloths. Instead, use a clean soft brush to clean them.
- ◆ If soiled, clean the charging contacts with a dry cloth.

Storage / Disposal

Storage

If you do not intend to use the device for a longer time, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal of the device



Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries / cells

Used batteries / cells may not be disposed of in household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community / city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries / cells when they are fully discharged.

Troubleshooting

In this section you will receive important information for the localisation and remedying of malfunctions.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The battery charger is not functioning.	The power cable is not plugged in.	Insert the power cable into a mains power socket.
	Mains power socket is not supplying power.	Check the circuit fuse.
The inserted batteries are not being charged.	The batteries are not inserted as per their polarity.	Insert the batteries as per their polarity (see marking in the loading slot 2 3).
	The inserted batteries are not suitable for charging.	Insert exclusively rechargeable Ni-Cd and Ni-MH batteries of the types AAA/AA/C/D and 9 V Block batteries.
	The temperature monitoring was initiated.	Disconnect the plug from the mains power socket and allow the device to cool down.

NOTICE

- ▶ If you cannot solve the problem with the aforementioned methods, please contact Customer Services.

Appendix

Information regarding the EC Declaration of Conformity

This appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the European Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.



The entire EU Declaration of Conformity is available from the importer.

Technical data

Input voltage	100 - 240 V ~ 60/50 Hz
Current consumption	150 mA
Output performance	max. 3.34 VA
Protection class	II / □
Operating temperature	0° - 25°C
Storage Temperature	-20° - 40°C
Humidity (no condensation)	5 - 75 %
Output voltages	4 x 1.4 V \equiv (Loading slots 1 - 4) 2 x 9 V \equiv (Loading slots 5 - 6)
Charge currents	1000 mA (with 1 - 2 batteries) 500 mA (with 3 - 4 batteries) 2 x 30 mA (9 V Block)
Maximum assessment capacity	AAA: 900 mAh AA: 2500 mAh C: 4000 mAh D: 4500 mAh 9 V Block: 200 mAh
Measurements (W x H x D):	21.5 x 5.5 x 14.5 cm approx.
Weight	390 g approx.

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 289960

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	58
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	58
Urheberrecht	58
Haftungsbeschränkung	58
Bestimmungsgemäße Verwendung	58
Verwendete Warnhinweise	59
Sicherheit	60
Grundlegende Sicherheitshinweise	60
Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)	61
Inbetriebnahme	62
Lieferumfang und Transportinspektion	62
Entsorgung der Verpackung	62
Bedienelemente	62
Bedienung und Betrieb	63
Akkus aufladen	63
Betriebszustandsanzeigen	64
Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit	64
Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung	64
Timersteuerung	64
Reinigung	65
Lagerung/Entsorgung	65
Lagerung	65
Gerät entsorgen	65
Batterien / Akkus entsorgen	65
Fehlerbehebung	66
Fehlerursachen und -behebung	66
Anhang	66
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	66
Technische Daten	67
Garantie der Kompensaß Handels GmbH	67
Service	69
Importeur	69

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Universal Akkuladegerätes (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet). Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnissen nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch zum Aufladen von wiederaufladbaren Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Größen AAA/AA/C/D und 9 V-Block mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.


Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.

- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“.
- Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nicht-wiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Nicht ladefähige Akkus können überhitzen und explodieren. Es können das Gerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.
-  Dieses Produkt ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich, in trockenen und geschlossenen Räumen geeignet.

Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)

- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien im Gerät.
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die wiederaufladbaren Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf!
- Wurde eine wiederaufladbare Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie auf jeden Fall den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit der Haut! Die Batterieflüssigkeit kann Hautverätzungen verursachen!
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. Handschuhe benutzen.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Universal-Akkuladegerät
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Bedienelemente

- ❶ LEDs (Betriebszustandsanzeige)
- ❷ Ladeschächte für 9 V-Block (Ladeschächte 5 und 6; siehe Ausklappseite)
- ❸ Ladeschächte für Typ AAA/AA/C/D (Ladeschächte 1 bis 4; siehe Ausklappseite)

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Akkus aufladen

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, ebenen und rutschfesten Untergrund auf.
- ◆ Vergleichen Sie die technischen Daten mit denen Ihres Stromnetzbetreibers. Bei Übereinstimmung schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Die LEDs **1** leuchten einmal rot und grün auf. Das Akku-Ladegerät ist jetzt betriebsbereit.
- ◆ Setzen Sie die Akkus in die Ladeschächte **3** ein. Drücken Sie die Akkus Typ 9 V-Block in die Ladeschächte **2**, bis sie hörbar einrasten.

HINWEIS

- ▶ Es können individuell 1–6 Akkus geladen werden:
 - 4 x Typ C oder Typ D in den Ladeschächten **3** 1 bis 4 oder
 - 4 x Typ AA oder AAA in den Ladeschächten **3** 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9 V-Block in den Ladeschächten **2** 5 und 6.
- ◆ Der Ladevorgang beginnt nun. Das Akku-Ladegerät besitzt je eine LED **1** für jedes Fach im Ladeschacht **2** **3**. Die LEDs **1** der jeweiligen Ladeschächte **2** **3** zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an.

In den ersten 5 Sekunden führt das Akku-Ladegerät einen Kapazitätsschnelltest durch:

LED Farbe	Kapazität des Akkus
Grün	> 90 %
Grün blinkend	80 - 90 %
Rot	70 - 80 %
Rot blinkend	< 70 %

HINWEIS

- ▶ Wenn die LED **1** des Ladeschachts **2** **3** länger als 5 Sekunden rot blinkt, ist der Akku nicht richtig in den Ladeschacht **2** **3** eingelegt oder defekt.
- ◆ Ist die Kapazität der Akkus festgestellt, beginnt der Ladevorgang.

Betriebszustandsanzeigen

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

- Die LED ① blinkt im Sekundentakt rot und grün (nicht für 9 V-Block): Die Akkus werden abwechselnd geladen und entladen (Refresh-Funktion: Ältere oder lange gelagerte Akkus werden wieder aufgefrischt).
- Die LED ① blinkt im 1/2 Sekundentakt rot und grün (nicht für 9 V-Block): Die Akkus werden entladen, um den Memory-Effekt zu verringern.
- Die LED ① leuchtet durchgehend rot: Die Akkus werden mit dem maximalen Ladestrom geladen.
- Die LED ① leuchtet durchgehend grün: Die Akkus sind vollständig geladen und das Akku-Ladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um.

Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

$$\text{Ladezeit (Min.)} = \frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Ladestrom des Gerätes (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle / Erhaltungsladung

Dieses Akku-Ladegerät steuert die Ladezeit für Akkus vom Typ Ni-Cd und Ni-MH separat. Dieser Steuerung liegt das $-\Delta U$ („minus Delta U“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta U“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz.

Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zunutze: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und der Ladevorgang wird beendet. Das Akku-Ladegerät schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Akku-Ladegerät über eine Timersteuerung, welche nach 15 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

Reinigung

⚠ GEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte **2** **3** keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

Lagerung / Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien / Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien / Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien / Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien / Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Akku-Ladegerät zeigt keine Funktion.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.	Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.	Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht ② ③).
	Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.	Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Typen AAA/AA/C/D und 9 V-Block.
	Die Temperaturüberwachung wurde ausgelöst.	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Anhang

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Technische Daten

Eingangsspannung	100 - 240 V ~ 60/50 Hz
Stromaufnahme	150 mA
Ausgangsleistung	max. 3,34 VA
Schutzklasse	II / □
Betriebstemperatur	0° - 25°C
Lagertemperatur	-20° - 40°C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 75 %
Ausgangsspannungen	4 x 1,4 V --- (Ladeschächte 1 - 4) 2 x 9 V --- (Ladeschächte 5 - 6)
Ladeströme	1000 mA (bei 1 - 2 Akkus) 500 mA (bei 3 - 4 Akkus) 2 x 30 mA (9 V-Block)
Maximale Bemessungskapazitäten	AAA: 900 mAh AA: 2500 mAh C: 4000 mAh D: 4500 mAh 9 V-Block: 200 mAh
Abmessungen (B x H x T)	ca. 21,5 x 5,5 x 14,5 cm
Gewicht	ca. 390 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 289960

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
09/2017 · Ident.-No.: TLG500B1-092017-2

IAN 289960